



## মুনাফিকুন

## AlMunafiqoon

## الْمُنَافِقُونَ

পরম করুণাময় ও অসিম  
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু  
করছি

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. মুনাফিকরা আপনার  
কাছে এসে বলে: আমরা  
সাক্ষ্য দিচ্ছি যে আপনি  
নিশ্চয়ই আল্লাহর রসূল।  
আল্লাহ জানেন যে, আপনি  
অবশ্যই আল্লাহর রসূল এবং  
আল্লাহ সাক্ষ্য দিচ্ছেন যে,  
মুনাফিকরা অবশ্যই  
মিথ্যাবাদী।

1. (O Muhammad),  
when the hypocrites  
come to you, they say:  
“We bear witness that  
you are indeed Allah’s  
Messenger.” And Allah  
knows that you are  
indeed His Messenger.  
And Allah bears  
witness that surely the  
Hypocrites are liars.

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ  
إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2. তারা তাদের  
শপথসমূহকে ঢালরূপে  
ব্যবহার করে। অতঃপর  
তারা আল্লাহর পথে বাধা  
সৃষ্টি করে। তারা যা করছে,  
তা খুবই মন্দ।

2. They have taken  
their oaths as a shield  
so they can hinder  
(others) from the way  
of Allah. Indeed, it  
was evil that they were  
doing.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ  
سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. এটা এজন্য যে, তারা  
বিশ্বাস করার পর পুনরায়  
কাফের হয়েছে। ফলে  
তাদের অন্তরে মোহর মেবে  
দেয়া হয়েছে। অতএব তারা  
বুঝে না।

3. That is because they  
believed, then they  
disbelieved, so a seal  
has been put on their  
hearts, so they do not  
understand.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا  
فَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا  
يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4. আপনি যখন তাদেরকে দেখেন, তখন তাদের দেহাবয়ব আপনার কাছে প্রীতিকর মনে হয়। আর যদি তারা কথা বলে, তবে আপনি তাদের কথা শুনে। তারা প্রাচীরে ঠেকানো কাঠসদৃশ্য। প্রত্যেক শোরগোলকে তারা নিজেদের বিরুদ্ধে মনে করে। তাই শত্রু, অতএব তাদের সম্পর্কে সতর্ক হোন। ধ্বংস করুন আল্লাহ তাদেরকে। তারা কোথায় বিভ্রান্ত হচ্ছে ?

5. যখন তাদেরকে বলা হয়: তোমরা এস, আল্লাহর রসূল তোমাদের জন্য ক্ষমাপ্রার্থনা করবেন, তখন তারা মাথা ঘুরিয়ে নেয় এবং আপনি তাদেরকে দেখেন যে, তারা অহংকার করে মুখ ফিরিয়ে নেয়।

6. আপনি তাদের জন্যে ক্ষমাপ্রার্থনা করুন অথবা না করুন, উভয়ই সমান। আল্লাহ কখনও তাদেরকে ক্ষমা করবেন না। আল্লাহ পাপাচারী সম্প্রদায়কে পথপ্রদর্শন করেন না।

4. And when you see them, their figures would marvel you. And if they speak, you listen to their speech. They are like blocks of timber propped up. They deem every shout to be (directed) against them. They are the enemies, so beware of them. May Allah destroy them, how are they being perverted.

5. And when it is said to them: "Come, the Messenger of Allah will ask forgiveness for you." They turn their heads aside, and you see them evading and they are arrogant.

6. It is the same for them, whether you ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them. Allah shall never forgive them. Surely, Allah does not guide the people who are disobedient.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ  
وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّكُمْ  
خُشِبُ مُسْنَدَةٌ يَّحْسِبُونَ كُلَّ  
صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ  
فَاخْذِرْهُمْ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنْ  
يُؤْفَكُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ  
لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأْ رُءُوسَهُمْ  
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ  
مُسْتَكْبِرُونَ ﴿١١﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ  
لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ  
لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْفَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

7. তারাই বলে: আল্লাহর রাসূলের সাহচর্যে যারা আছে তাদের জন্যে ব্যয় করো না। পরিণামে তারা আপনা-আপনি সরে যাবে। ভূ ও নভোমন্ডলের ধন-ভান্ডার আল্লাহরই কিন্তু মুনাফিকরা তা বোঝে না।

7. They are those who say: "Do not spend on those who are with Allah's Messenger, until they disperse." And for Allah are the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites do not understand.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلٰى  
مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُوْا  
وَلِلّٰهِ خَزَاۤئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ  
وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿٧﴾

8. তারাই বলে: আমরা যদি মদীনায প্রত্যাবর্তন করি তবে সেখান থেকে সবল অবশ্যই দুর্বলকে বহিস্কৃত করবো। শক্তি তো আল্লাহ তাঁর রসূল ও মুমিনদেরই কিন্তু মুনাফিকরা তা জানে না।

8. They say: "If we return to AlMadinah, the more honorable will surely expel from it the meaner." And to Allah belongs the honor, and to His Messenger, and to the believers, but the hypocrites do not know.

يَقُولُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَا اِلَى الْمَدِيْنَةِ  
لَيُخْرِجَنَّ اِلَّا اَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ  
وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهِ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ  
وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٨﴾

9. মুমিনগণ! তোমাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি যেন তোমাদেরকে আল্লাহর স্মরণ থেকে গাফেল না করে। যারা এ কারণে গাফেল হয়, তারাই তো ক্ষতিগ্রস্ত।

9. O you who believe, let not distract you your possessions, nor your children from the remembrance of Allah. And whoever does that, then those are they who are the losers.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلٰهِكُمْ  
اَمْوَالُكُمْ وَلَا اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ  
اللّٰهِ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُوْلٰٓئِكَ  
هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٩﴾

10. আমি তোমাদেরকে যা দিয়েছি, তা থেকে মৃত্যু আসার আগেই ব্যয় কর। অন্যথায় সে বলবে: হে আমার পালনকর্তা, আমাকে আরও কিছুকাল

10. And spend from that which We have provided you before that the death should come to any of you, then he should say: "My Lord, why did

وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ  
اَنْ يَّاْتِيَ اَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ  
رَبِّ لَوْلَا اٰخَرْتَنِيْٓ اِلٰى اَجَلٍ  
قَرِيْبٍ فَاَصَدَّقَ وَاَكُنْ مِّنْ

অবকাশ দিলে না কেন?  
তাহলে আমি সদকা  
করতাম এবং সংকর্মীদের  
অন্তর্ভুক্ত হতাম।

You not reprove me  
for a little while so that  
I should have given in  
charity and become  
among the righteous.”

الصَّالِحِينَ

11. প্রত্যেক ব্যক্তির  
নির্ধারিত সময় যখন  
উপস্থিত হবে, তখন আল্লাহ  
কাউকে অবকাশ দেবেন  
না। তোমরা যা কর,  
আল্লাহ সে বিষয়ে খবর  
রাখেন।

11. And never will  
Allah delay a soul when  
its term has come. And  
Allah is Informed of  
what you do.

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ  
أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

۱۱

